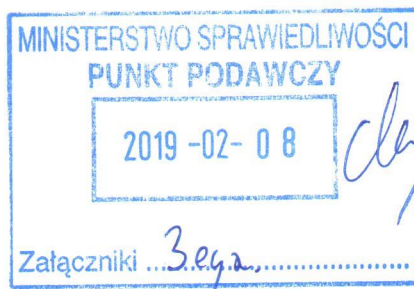


POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH
CZŁONEK EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA TŁUMACZY SĄDOWYCH EULITA
CZŁONEK MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI TŁUMACZY FIT
RADA NACZELNA



Warszawa, 8 lutego 2019 r.

RN Pre. 10/19

Pan Zbigniew Ziobro
Minister Sprawiedliwości
i Prokurator Generalny

Pan Michał Wójcik
Sekretarz Stanu

Pan Marcin Warchoń
Podsekretarz Stanu

Ministerstwo Sprawiedliwości

Szanowny Panie Ministrze!

W imieniu Rady Naczelnej, Członków PT TEPIS i własnym pragnę podziękować za przekazanie nam (w piśmie DB-III.071.2.2019 z dnia 22 stycznia 2019 r.) decyzji kierownictwa władz Ministerstwa Sprawiedliwości o rozpoczęciu prac legislacyjnych zmierzających do zmiany rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Doceniamy tę długo oczekiwaną przez środowisko tłumaczy przysięgłych decyzję i zapowiedź zmiany wysokości stawek określonych w ww. rozporządzeniu z dniem 1 lipca 2019 r. Decyzja ta i przyjęte założenie dla prac nad zmianą wysokości stawek średnio o ok. 50% spotkały się z uznaniem i niewątpliwie stanowią krok zmierzający w kierunku urealnienia stawek wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych, które po 15 latach braku działań władz Ministerstwa Sprawiedliwości w tym zakresie, utraciły w bardzo dużym stopniu rynkową siłę nabywczą. Decyzja ta napawa nas optymizmem, jednakże w powołanym piśmie jest mowa o uzależnieniu wejścia w życie przepisów ww. rozporządzenia od „szybkości procedowania projektu i przebiegu procesu legislacyjnego [...] przy czym podjęte zostaną wszelkie starania, aby termin ten nie wykraczał poza bieżący rok budżetowy”.

Jesteśmy gotowi do kontynuowania konstruktywnego dialogu, jak i dalszych prac w ramach powołanego przez Ministra Sprawiedliwości Zespołu do oceny i funkcjonowania ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, aby przyspieszyć procedowanie projektu oraz przebieg procesu legislacyjnego poprzez wspólne wypracowanie dobrych rozwiązań dotyczących wszelkich aspektów ww. rozporządzenia, z jednoczesnym przywróceniem corocznej rewaloryzacji stawek od 2020 r., co przyczyni się zarówno do sprawnego działania organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości, jak i do realnej poprawy sytuacji tłumaczy przysięgłych.

Już dzisiaj zwracamy się o zabezpieczenie środków niezbędnych do urealnienia stawek w części 15 budżetu państwa i coroczną ich waloryzację.

Z poważaniem

Zofia Rybińska
Zofia Rybińska
prezes

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS

PT TEPIS • ul. Emilii Plater 25 lok. 44 • 00-688 Warszawa

www.tepis.org.pl • tel. 514 434 476 • e-mail: tepis@tepis.org.pl

Organizacja pożytku publicznego KRS 77499 • NIP: 525-20-30-523 • REGON: 011133480

Konto bankowe: PKO BP II O/W-wa 46 1020 1026 0000 1502 0117 5983